PANERAI

SPECIAL EDITIONS

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days. In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci al seguente numero telefonico: +39 02 363138 oppure alla seguente casella di posta elettronica: officinepanerai@panerai.com

Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days watch. In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone on the following number: +39 02 363138 or by e-mail at the following address: officinepanerai@panerai.com

Nome - Name

Indirizzo - Address

La boutique Panerai di Firenze ai primi del ‘900.

SOMMARIO - CONTENTS

Italiano · 4

English · 17

Français · 30

Deutsch · 43

Español · 56

日本語 · 69

Русский · 82

中文 · 95

LA STORIA

La Guido Panerai & Figlio, azienda fornitrice della Regia Marina Italiana, produceva a Firenze, fin dal 1860, strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico, che avevano legato indissolubilmente il nome Panerai alle esplorazioni marine, alla misura del tempo e allo sviluppo di uno specifico standard di qualità e sicurezza, requisito di base fondamentale delle forniture militari.

Officine Panerai cominciò a produrre orologi nel marzo 1938 con il Radiomir, un esemplare che ha contraddistinto le imprese di cui furono protagonisti gli incursori della Marina Militare che lo indossavano al polso.

Il Panerai Luminor è considerato un orologio storicamente importante, in virtù della robustezza e originalità del design; i pochi pezzi prodotti costituiscono, insieme ai primi Radiomir, alcune delle rarità del settore maggiormente ricercate dai collezionisti.

Dal 1993, Officine Panerai si è proposta ai mercati internazionali con i rinnovati modelli Luminor e Radiomir, diventando uno dei leader indiscussi nel segmento sportivo dell'alta orologeria.

Sfruttando le risorse messe a disposizione dalla manifattura Panerai, vengono realizzati prodotti tecnologicamente all'avanguardia e affidabili; si tratta di orologi fabbricati con i criteri artigianali ereditati dalla tradizione del passato, testati per resistere anche a sollecitazioni di notevole intensità.

Gli orologi Panerai sono distribuiti attraverso un'iperselettiva rete internazionale di specialisti di alta orologeria, oltre alle boutique Panerai. Gli indirizzi sono disponibili sul sito www.panerai.com.

L'OROLOGIO PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS

L'orologio Luminor Composite® 1950 3 Days è un'edizione speciale realizzata in 2000 esemplari. L'orologio abbina le caratteristiche e prestazioni del materiale Panerai Composite, eccezionale per leggerezza, resistenza e durevolezza, al calibro a carica manuale P.3000, interamente progettato e realizzato nella manifattura Officine Panerai di Neuchâtel.
La cassa Luminor 1950 in Panerai Composite misura 47 mm di diametro, una misura classica per gli orologi Panerai, e ha un aspetto marrone opaco, estremamente uniforme. Nello stesso materiale sono realizzati anche il ponte proteggi-corona, con la classica leva di serraggio, e la lunetta rotonda che racchiude un vetro zaffiro con trattamento antiriflesso.
Anche il quadrante è di color marrone scuro ed estremamente essenziale, con il tipico piccolo quadrante dei secondi a ore 9. Le lancette sono ricoperte dalla medesima sostanza luminescente del quadrante, utilizzata in una particolare tonalità ecru, in modo da riprodurre l'aspetto vintage dei quadranti d'epoca.
Il movimento impiegato dal Luminor Composite® 1950 3 Days è il calibro di manifattura P.3000. Del diametro di 16½ linee e a carica manuale, il movimento ha una struttura caratterizzata da larghi ponti, assimilabili a platine, mentre dal punto di vista tecnico presenta due bariletti, che assicurano una riserva di marcia di 72 ore, pari a 3 giorni, e un bilanciere di grande diametro con viti di regolazione.

La cassa

La cassa dell'orologio Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days ha un diametro di 47mm ed è realizzata in Panerai Composite, una speciale ceramica sintetica, ottenuta mediante un processo di ceramizzazione dell'alluminio e caratterizzata da estrema leggerezza, duttilità, durezza e

resistenza. Tale processo soddisfa pienamente i più rigorosi criteri ambientali in quanto utilizza la chimica dolce. Per la costruzione della cassa, Panerai si avvale di tecniche costituite da complesse fasi di lavorazione, che garantiscono una finitura estetica eccezionale e la migliore resistenza in termini di assorbimento degli shock.
Per ottimizzare l'affidabilità dell'orologio nel lungo periodo, la corona di carica è contraddistinta dalla presenza di un particolare elemento ad anello filettato, la cui funzione è di regolare la fluidità della forza con la quale la corona viene serrata dal dispositivo proteggi-corona, un sistema che protegge la corona da urti e rotture accidentali e contribuisce ad assicurare l'impermeabilità della cassa.
La levetta mobile è montata sul supporto fissato alla cassa, inciso con le lettere REG. e T.M. (Registered trademark).
Il vetro è in zaffiro, ottenuto dal corindone, materiale duro (è secondo soltanto al diamante), esente da impurità, trasparente, resistente alle abrasioni e antiriflesso.
Il fondello, serrato a vite, ha l'oblò in vetro zaffiro brunito che consente di ammirare il meccanismo e le finiture, tipiche dell'alta gamma. Su di esso sono riportati, mediante incisione, il numero della cassa, il numero di identificazione individuale progressivo con il numero dell'edizione, il materiale e il valore di profondità massima d'impiego.
L'impermeabilità dell'orologio è garantita fino a 10 bar, che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm^2 a 100 metri di profondità in condizioni normali. In tali circostanze, il Suo orologio è dunque impermeabile fino circa a 100 metri.

Il quadrante

Il quadrante è il caratteristico quadrante a sandwich Panerai, composto da due placche sovrapposte, la superiore con indici e numeri traforati, quella inferiore

ricoperta di uno strato luminescente. Piccoli secondi al 9.

Il cinturino

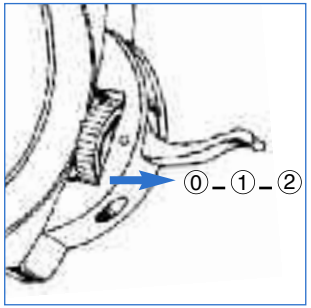
Il cinturino in pelle marrone scuro è corredato da una fibbia di grandi dimensioni in Panerai Composite.

Il movimento

Meccanico a carica manuale, calibro Panerai P.3000, interamente realizzato da Panerai, 16½ linee, spessore 5.3 mm, 21 rubini, bilanciere in Glucydur®, 21.600 alternanze/ora, dispositivo antiurto Incabloc®, riserva di carica di tre giorni, due bariletti in serie, 160 componenti.

I marchi Glucydur® e Incabloc® non sono di proprietà di Officine Panerai.

ISTRUZIONI PER L'USO
PANERAI LUMINOR COMPOSITE®
1950 3 DAYS



Carica dell'orologio

1. Sollevare la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)** e, mantenendo la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale, ossia senza estrarla **(posizione 0)**, ruotarla in senso orario. Quando la corona si blocca, l'orologio è completamente carico.
2. Richiudere la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)**.

Regolazione dell'ora

1. Sollevare la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)** ed estrarre la corona di carica **(B)** al secondo scatto **(posizione 2)**.
2. Regolare l'ora desiderata.
3. Riportare la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale **(0)** e richiudere la levetta del dispositivo proteggi-corona **(A)**.

La regolazione rapida dell'ora si effettua partendo dalla **posizione 1**: in questa posizione la lancetta delle ore **(C)** si muove a scatti di un'ora.

Sostituzione della fibbia

Il cacciavite fornito in dotazione con l'orologio Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days consente di sostituire agevolmente la fibbia del cinturino dell'orologio.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità. Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso, e di conseguenza per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio, consigliamo di sottoporlo a revisioni periodiche.
Il colore intenso e omogeneo e l'aspetto uniforme del Panerai Composite sono il risultato di un trattamento di impregnazione effettuato dopo il processo di ceramizzazione dell'alluminio. Questo trattamento reagisce al contatto con agenti esterni e potrebbe risultare parzialmente attenuato in caso di sfregamento con la pelle, cambiando così il colore della cassa dell'orologio nei punti interessati. Ciò non altera le proprietà intrinseche del Composite ma solo del rivestimento. Passando un dito sopra alla cassa, quest'ultimo può essere facilmente ridistribuito in modo uniforme, restituendo così alla cassa in suo aspetto originale. Se tale operazione non fosse sufficiente, è disponibile un kit di manutenzione presso i Centri Assistenza Panerai.
Essendo il Panerai Composite un materiale molto duro, si possono riscontrare delle tracce sull'orologio quando questo urta altri materiali. Non si tratta di graffi sul materiale composite ma di un deposito del materiale con cui il Suo orologio è venuto in contatto e che può essere eliminato recandosi presso un Centro Assistenza Panerai.

Impermeabilità

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto.
Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza. Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

Il movimento

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento. I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra −10°C e +40°C. Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

Pulizia esterna

Gli orologi realizzati in Panerai Composite devono essere puliti con acqua fredda utilizzando una spazzola morbida.

Il cinturino

Il cinturino utilizza una pelle non trattata chimicamente, che gli conferisce un tocco molto morbido e naturale. In virtù delle sue caratteristiche tende col passare del tempo, a variare leggermente nel colore, mantenendo intatta la sua bellezza.
Per la sostituzione del cinturino, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria.
Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Le garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, appositamente studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano ad offrire i più alti

standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano ad una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione.
Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

ATTENZIONE
Non utilizzare a una profondità superiore a quella indicata.

La scatola del Suo Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days contiene:

- Libretto di istruzioni
- Libretto dei certificati
- Certificato individuale numerato
- Secondo cinturino di ricambio
- Cacciavite in acciaio

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- SERVIZIO COMPLETO
- SERVIZIO DI MANUTENZIONE
- CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA
- INTERVENTI ESTERNI

SERVIZIO COMPLETO

- Diagnostica del movimento
  - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
  - *Controllo del valore medio di marcia*
  - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riassemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riassemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Pulizia con una spazzola morbida e acqua fredda
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione

- Montaggio del cinturino
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento
  (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

Servizio di Manutenzione

- Diagnostica del movimento
  - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
  - *Controllo del valore medio di marcia*
  - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quandrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia con una spazzola morbida e acqua fredda
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento
  (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

Controllo e regolazione della marcia

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

Interventi esterni

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente a un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e/o il loro contenuto.

The Panerai boutique in Florence in the early 1900s.

THE HISTORY

Since 1860, the company Guido Panerai & Figlio, suppliers to the Royal Italian Navy, had been producing instruments of high precision and technological sophistication. As a result, the name of Panerai has become indissolubly linked with the marine environment, the measurement of time and space, and the development of an elevated standard of quality and reliability, a fundamental requirement of the equipment supplied to the military.

Officine Panerai began to produce watches in 1938 with the Radiomir. This watch made history through the heroic exploits of the commandos of the Italian Navy who wore it on their wrists.

The Panerai Luminor quickly became a military legend, both on account of its reliability and the originality of its design, and also because the total of a few hundred units produced by Panerai became, together with the first Radiomirs, rarities highly sought after by collectors.

In 1993 Officine Panerai offered its watches for the first time on the international market, and the Luminor and Radiomir models rapidly became the unquestioned leaders in the high quality sports watch sector.

Executed through its own manufacture, today's ranges consist of technologically avant-garde, extremely reliable products. These watches share the same criteria of craftsmanship as ever and they are tested to meet ever more demanding requirements.

Panerai watches are distributed through a highly selective international network of watch specialists as well as through the Panerai boutiques. The addresses are available on our website www.panerai.com.

THE PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS WATCH

The Luminor Composite® 1950 3 Days watch is a unique numbered edition of 2,000 pieces. The watch combines the characteristics and performance of the Panerai Composite material, exceptional for its lightness, strength and durability, with the hand-wound P.3000 calibre, entirely designed and produced in the Officine Panerai manufacture in Neuchâtel.
The Luminor 1950 case in Panerai Composite is 47 mm in diameter, a classic size for Panerai watches, and it has a matt brown appearance of great evenness. The same material is used for the bridge protecting the winding crown with the classic clamping lever and for the round bezel which surrounds the sapphire crystal with anti-reflective treatment.
The dial too is dark brown and stripped to essentials with the characteristic small seconds dial at 9 o'clock. The hands are also covered with the same luminous substance of the dial, in a special ecru colour so as to reproduce the vintage appearance of the dials of the period.
The movement used in the Luminor Composite® 1950 3 Days is the manufacture P.3000 calibre. With a diameter of 16½ lignes and hand-wound, the movement has a structure with large bridges, comparable to plates, while from the technical point of view it has two spring barrels, ensuring a power reserve of 72 hours (three days), and a large-diameter balance wheel with adjusting screws.

The case

The case of the Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days has a diameter of 47mm and is made of Panerai Composite, a special synthetic ceramic, produced through a process of aluminium ceramisation, which is remarkable for its lightness, ductility, hardness and strength. The aluminium ceramisation process fully complies with established criteria that respect the environment since it uses soft chemistry.

In the construction of the case, Panerai has made use of techniques involving many complex working operations, which ensure an exceptional aesthetic finish and the best resistance in terms of shock absorption. To optimise the reliability of the watch over a long period, the winding crown incorporates a special element with a threaded ring whose function is to control the degree of force with which the winding crown is locked by the device protecting the winding crown, which protects it from shocks and accidental breakage and helps ensure the water-resistance of the case.
The moving lever is mounted in the bridge fixed to the case, which is engraved with the letters REG. and T.M. (Registered trademark).
The crystal is of sapphire, obtained from corundum, a very hard material (second only to diamond), free of impurities, transparent, abrasion resistant and with anti-reflective treatment.
The screw-in back has a burnished sapphire crystal window, enabling the mechanism and the haute horlogerie finish to be admired. Engraved on it are the case number, the individual sequential identification number with the number of the edition, the material and the maximum depth of immersion.
The water-resistance of your watch is guaranteed to a pressure of 10 bar, which correspond to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a depth of 100 metres under normal conditions. In these circumstances your watch is therefore water-resistant to a depth of about 100 metres.

The dial

The dial is the Panerai sandwich type, consisting of two superimposed plates, the upper one is perforated with the numerals and hour markers, whereas the lower one is covered with a layer of luminous substance. Small seconds at 9 o'clock.

The leather strap

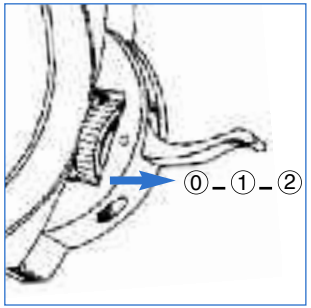
The dark brown leather strap is closed by a large-size buckle made of Panerai Composite.

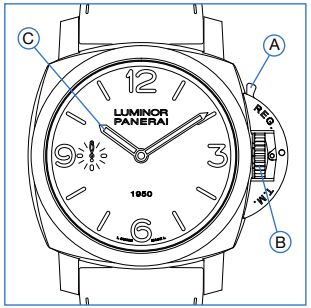
The movement

Hand-wound mechanical, Panerai P.3000 calibre, executed entirely by Panerai, 16½ lignes, 5.3 mm thick, 21 jewels, Glucydur® balance, 21,600 alternations/hour. Incabloc® anti-shock device. Power reserve 3 days, two barrels. 160 components.

Officine Panerai is not the owner of the trademarks Glucydur® and Incabloc®.

INSTRUCTIONS FOR USE
PANERAI LUMINOR COMPOSITE®
1950 3 DAYS





Winding the watch

1. Raise the lever of the device protecting the winding crown **(A)** and, keeping the winding crown **(B)** in the initial position, that is, without pulling it out **(position 0)**, turn it clockwise. When the crown stops, the watch is fully wound.
2. Close the lever of the device protecting the winding crown **(A)**.

Setting the time

1. Raise the lever of the device protecting the winding crown **(A)** and pull out the winding crown **(B)** to the second click **(position 2)**.
2. Set the correct time.
3. Return the winding crown **(B)** to the initial position **(0)** and close the lever of the device protecting the winding crown **(A)**.

For a rapid change of the time, start from **position 1**. In this position the hour hand **(C)** moves in steps of one hour.

Replacing the buckle

The screwdriver supplied with the Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days watch enables the buckle of the strap to be replaced easily.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced according to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

The deep, homogenous color and smooth feel of the Panerai Composite are the result of an impregnation treatment carried out after the aluminum ceramisation process. This treatment reacts to external agents and may be partially attenuated where it rubs against the skin, thus changing the color of the watchcase in these areas. This does not alter the properties of the Composite material itself, but only of its cover treatment. By passing his or her fingers over the case, the owner can easily redistribute the special cover treatment making it uniform again, thus restoring the original appearance to the watchcase. If this is not enough, a maintenance kit is available at the Panerai After-Sales Service Centre.

Being the Panerai Composite a very hard material, some traces can be left on the watch when it hits other materials. These are not scratches on the Composite material but rather a deposit of the material with which your watch came into contact and can be eliminated at the Panerai After-Sales Service Centre.

Water-resistance

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened. The restoration of water-resistance necessarily involves replacing the seals, so as to ensure the maximum water-resistance and security. Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it be checked every year before the underwater activities begin.

The movement

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to preserve its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled.
The movements are designed to withstand temperature variations between -10°C and +40°C (14°F and 104°F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

Cleaning the exterior

Watches in Panerai Composite material must be cleaned with cold water and a soft brush.

The strap

The strap is made from leather which has not been chemically treated, which gives it a very natural, soft feel. As a result of its characteristics, the colour and form of the leather tend to change with the passage of time while maintaining all of its beauty.
It is recommended that the strap be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.
Only an Authorized Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana

contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

Attention

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

The presentation case of your Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days contains:

- Instruction booklet
- Certificates booklet
- Numbered edition certificate
- Second interchangeable strap
- Steel screwdriver

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of your watch throughout its life, Panerai offers four different kinds of service:

- Complete Service
- Maintenance Service
- Checking and adjusting the running of the watch
- External operations

Complete Service

- Diagnosis of the movement
  - *Checking the appearance and state of cleanliness*
  - *Checking the average rate*
  - *Checking the functions*
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking the positioning and the parallelism
- Cleaning with a soft brush and cold water
- Replacing the seals
- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation

- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

Maintenance Service

- Diagnosis of the movement
  - *Checking the appearance and state of cleanliness*
  - *Checking the average rate*
  - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or the strap, the crystal and the anti-reflective coating
- Cleaning with a soft brush and cold water
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

Checking and adjusting the rate

- Demagnetisation
- Adjusting the operation of the movement
- Changing the seal of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

External Operations

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or the strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.

La Boutique Panerai à Florence au début des années 1900

HISTOIRE

Depuis 1860, Guido Panerai & Figlio, à Florence, fabrique des instruments de précision constitués d'éléments de haute technologie, ce qui lui a permis de devenir fournisseur de la Marine Italienne. Ces instruments ont irrémédiablement associé au nom de Panerai l'exploration sous-marine, la mesure du temps et le développement de critères de qualité et de sécurité spécifiques, condition essentielle pour fournir les forces armées.

La fabrication de montres par Officine Panerai a commencé en mars 1938 par la Radiomir, un modèle qui a participé aux exploits des commandos de la Marine Italienne dont les hommes la portaient à leur poignet.

La Luminor Panerai est reconnue comme une montre d'importance historique en raison de sa robustesse et de l'originalité de son design ; le petit nombre d'exemplaires fabriqués et les premières montres Radiomir font partie des pièces rares que les collectionneurs s'arrachent.

Depuis 1993, Officine Panerai a proposé au marché international des modèles renouvelés de Luminor et de Radiomir et est ainsi devenue l'un des leaders incontestés du secteur de la haute horlogerie pour le sport. Faisant bon usage des ressources de la manufacture Panerai, des montres très fiables faisant appel à la technologie d'avant-garde voient le jour ; ces montres mettent en oeuvre les critères du savoir-faire hérité de traditions anciennes et sont testées pour résister à des conditions extrêmement hostiles.

Les montres Panerai sont distribuées par les boutiques Panerai et par un réseau international très sélectif de spécialistes de la haute horlogerie. Les adresses sont disponibles sur le site www.panerai.com.

LA MONTRE PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS

La montre Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days est une édition spéciale réalisée en 2000 exemplaires. Cette montre associe les caractéristiques de ce matériau, exceptionnel pour sa légèreté, sa résistance et sa dureté, au calibre P.3000 à remontage manuel, entièrement conçu et fabriqué dans la manufacture Officine Panerai de Neuchâtel.
Le boîtier Luminor 1950 en Panerai Composite a un diamètre de 47 mm, format classique pour les montres Panerai, et il se caractérise par un couleur brun opaque extrêmement uniforme. Le pont protège-couronne avec le levier classique de verrouillage et la lunette ronde, qui renferme un verre saphir traité antireflet, sont également fabriqués dans ce même matériau.
Le cadran est de couleur brun foncé et extrêmement sobre, avec le cadran des petites secondes situé à neuf heures. Les aiguilles sont recouvertes de la même substance luminescente du cadran, dans un ton écru particulier, de façon à reproduire l'aspect vintage des cadrans d'époque.
La Luminor Composite® 1950 3 Days est actionnée par le calibre de manufacture P.3000. D'un diamètre de 16½ lignes et à remontage manuel, le mouvement a une structure caractérisée par des larges ponts, assimilables à des platines, et d'un point de vue technique il dispose de deux barillets, qui assurent une réserve de marche de 72 heures, 3 jours, et d'un balancier de grand diamètre muni de vis de réglage.

Le boîtier

Le boîtier de la montre Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days a un diamètre de 47mm et est réalisé en Panerai Composite, une spéciale céramique synthétique produite grâce à un processus de céramisation de l'aluminium, qui est connu pour sa légèreté, ductilité, dureté et solidité. Le processus de céramisation de l'aluminium adhère entièrement aux critères

établis pour le respect de l'environnement car il utilise la chimie douce. Pour fabriquer le boîtier, Panerai a fait appel à des techniques associant de nombreuses opérations complexes qui assurent un résultat esthétique exceptionnel et la meilleure résistance en termes d'absorption de chocs. Afin d'optimiser la fiabilité de la montre sur la durée, la couronne de remontoir intègre à présent un élément spécial avec une bague filetée dont la fonction est de contrôler la force avec laquelle la couronne de remontoir est bloquée par le dispositif qui la protège des chocs accidentels et qui contribue à assurer l'étanchéité du boîtier.
Le levier mobile est monté sur le pont fixé au boîtier et gravé des lettres REG et T.M. (« Registered trademark », marque déposée). Le verre est en saphir, obtenu grâce à du corindon, une substance très dure (seul le diamant est plus dur), totalement pure, transparente, qui résiste aux frottements et a subi un traitement antireflet.
Le fond vissé arbore une fenêtre de verre de saphir bruni, ce qui permet d'admirer le mécanisme et la finition de haute horlogerie. Le numéro du boîtier est gravé sur le fond, ainsi que le numéro d'identification individuel du modèle avec le numéro de l'édition, le matériau et la profondeur maximale à laquelle peut être utilisée la montre. L'étanchéité de votre montre est garantie jusqu'à une pression de 10 bars qui correspondent à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm^2 à 100 mètres de profondeur dans des conditions normales. Dans ces circonstances votre montre est donc étanche jusqu'à environ 100 mètres.

Le cadran

Le cadran est le modèle caractéristique de cadran «sandwich» qui consiste en deux plaques superposées, l'une ajourée pour les chiffres et les marqueurs, audessus, l'autre couverte d'une couche de substance luminescente, en dessous. Cadran des petites secondes à 9 heures.

Le bracelet

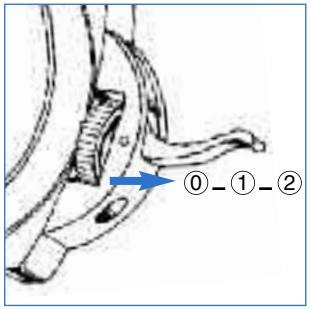
Le bracelet en cuir brun foncé se ferme avec une boucle de grand format en Panerai Composite.

Le mouvement

Mécanique à remontage manuel, calibre Panerai P.3000, entièrement créé par Panerai, 16½ lignes, épaisseur de 5,3mm, 21 rubis, balancier en Glucydur®, 21 600 alternances par heure, dispositif anti-choc Incabloc®, réserve de marche de 3 jours, 2 barillets en série, 160 composants.

Officine Panerai n'est pas le propriétaire des marques Glucydur® et Incabloc®.

MODE D'EMPLOI
PANERAI LUMINOR COMPOSITE®
1950 3 DAYS



Remonter la montre

1. Soulever le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)** et, tout en maintenant la couronne de remontoir **(B)** dans sa position initiale, c'est-à-dire sans la tirer **(position 0)**, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand la couronne s'arrête, la montre est complètement remontée.
2. Fermer le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)**.

Régler l'heure

1. Soulever le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)** et tirer la couronne de remontoir **(B)** au deuxième cran **(position 2)**.
2. Régler l'heure exacte.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(0)** et fermer le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir **(A)**.

Pour le changement rapide de l'heure, extraire la couronne à la **position 1**. Dans cette position, l'aiguille des heures **(C)** peut être avancée heure par heure.

Remplacer la boucle

Le tournevis fourni avec la montre Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days permet de changer facilement la boucle du bracelet.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.
La couleur intense et homogène et l'aspect uniforme du Panerai Composite sont le résultat d'un traitement d'imprégnation effectué après le processus de céramisation de l'aluminium. Ce traitement réagit en contact avec les agents extérieurs et pourrait résulter partiellement réduit en cas de frottement avec la peau, en changeant ainsi la couleur du boîtier dans les zones intéressées. Cela n'altère pas les propriétés du Composite, mais seulement celles du traitement de couverture. En passant votre doigt sur la boîte, vous pouvez facilement redistribuer uniformément le traitement de couverture spécial en redonnant à la boîte son apparence originelle. Si cette opération ne suffirait pas, un kit d'entretien est disponible dans les Centres Agréés Panerai.
Le Panerai Composite étant un matériau très dur, dès qu'il heurte d'autres matériaux certaines traces peuvent être laissées sur la montre. Il ne s'agit pas de rayures, mais plutôt de dépôts de matériaux avec lesquels votre montre entre en contact et qui peuvent être éliminés par un Centre de Service Après-Vente Panerai.

Étanchéité

Faites contrôler régulièrement l'étanchéité de votre montre par un Centre de Service Agréé Panerai et soumettez-la à une révision tous les deux ans, ou dans tous les cas, chaque fois qu'elle a été ouverte.
Pour que la montre retrouve sa parfaite étanchéité et que vous puissiez l'utiliser en toute sécurité, ses joints doivent être obligatoirement remplacés.
Si la montre est souvent en contact avec l'eau à l'occasion d'activités sportives ou autres, nous vous recommandons de faire vérifier son étanchéité chaque année.

Le mouvement

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre de Service Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement.
Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision. Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre –10 °C et +40 °C. En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

Nettoyage de l'extérieur

Les montres en Panerai Composite doivent être nettoyées avec de l'eau froide et un chiffon doux.

Les bracelets

Le bracelet est fabriqué dans un cuir non traité chimiquement, qui lui donne un aspect très doux et naturel. En raison de ses caractéristiques, il a tendance à changer légèrement de couleur au fil du temps, sans rien perdre de sa beauté.
Pour remplacer le bracelet, adressez-vous à un Distributeur Agréé ou à un centre de service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.
Seul un Distributeur Agréé ou un centre de service Panerai peut garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des

alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

Attention

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

L'écrin de votre Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days contient:

- Mode d'emploi
- Livret des certificats
- Certificat individuel d'édition limitée
- Second bracelet
- Tournevis en acier

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de votre montre sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- Service complet
- Service Maintenance
- Contrôle et réglage de la marche
- Intervention externe

Service complet

- Diagnostic du mouvement
  - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
  - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
  - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Nettoyage avec de l'eau froide et un chiffon doux
- Changement des joints
- Réemboîtage du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet

- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

Service Maintenance

- Diagnostic du mouvement
  - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
  - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
  - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage avec de l'eau froide et un chiffon doux
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

Contrôle et réglage de la marche

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

Intervention externe

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service Après-vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.

Panerai Boutique in Florenz, um 1900

GESCHICHTE

Ab 1860 produzierte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio, Lieferant der königlichen italienischen Marine, Präzisionsinstrumente von hoher technologischer Komplexität. Seit diesen frühen Tagen assoziiert man mit dem Namen Panerai die Welt der Marine, die Messung von Zeit und Raum und die Einhaltung höchster Qualitäts- und Zuverlässigkeitsmaßstäbe.

Im März 1938 begann Panerai mit der Herstellung der ersten Uhren. Die Radiomir machte Geschichte durch die Heldentaten der Kommandos der italienischen Marine, die sie an ihrem Handgelenk trugen.

Die Panerai Luminor entwickelte sich aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und ihres markanten Designs schnell zu einer Legende. Nicht zuletzt auch, weil die insgesamt wenigen Stücke, die Panerai herstellte, sich gemeinsam mit den ersten Radiomirs zu gesuchten Sammlerobjekten entwickelten.

Seit 1993 bietet Officine Panerai modernisierte Versionen der beiden Uhren auf dem internationalen Markt an, und die Luminor und Radiomir wurden bald zu unbestrittenen Spitzenmodellen im Bereich der hochwertigen Sportuhren. Bei den in der eigenen Manufaktur hergestellten Modellen handelt es sich um technologisch wegweisende Produkte von höchster Zuverlässigkeit. Diese Uhren entsprechen seit jeher den strengsten Kriterien des Uhrmacherhandwerks. In regelmäßig durchgeführten Tests müssen sie extremste Anforderungen erfüllen.

Panerai-Uhren werden über ein internationales Netz ausgewählter Uhrenspezialisten sowie über die Panerai-Boutiquen vertrieben. Die Adressen finden Sie auf unserer Website www.panerai.com.

DIE PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS UHR

Die Luminor Composite® 1950 3 Days gehört zu einer limitierten Auflage von 2000 Stücke. Die Uhr verbindet die Eigenschaften und Leistungsmerkmale des Panerai Composite Materials, das durch Leichtigkeit, Festigkeit und Langlebigkeit besticht. Die Uhr ist mit dem P.3000 Kaliber mit Handaufzug ausgestattet, das von der Officine Panerai Manufaktur in Neuchâtel vollständig in Eigenentwicklung und –fertigung hergestellt wird. Das Gehäuse der Luminor 1950 in Panerai Composite hat einen Durchmesser von 47 mm – ein klassisches Format für Panerai Uhren – und eine mattbraune, ebenmäßige Optik. Aus dem gleichen Material gefertigt sind die Kronenschutzbrücke mit dem klassischen Arretierhebel und der runden Lunette, die das entspiegelte Saphirglas umgibt.
Das Zifferblatt ist auch dunkelbraun und die charakteristische kleine Sekundenanzeige befindet sich auf der 9-Uhr-Position. Auch die Zeiger sind mit der gleichen Leuchtsubstanz des Zifferblatts beschichtet, deren spezieller Ecru-Farbton den Vintage-Look der Zifferblätter aus der damaligen Zeit aufnimmt.
Die Luminor Composite 1950 3 Days ist mit dem Manufakturwerk P.3000 mit Handaufzug ausgestattet. Es hat einen Durchmesser von 16½ Linien und eine Struktur mit großen, platinenähnlichen Brücken. Die beiden Federhäuser sorgen für eine Gangreserve von 72 Stunden (drei Tage). Eine weitere technische Finesse ist die große Unruh mit Einstellschrauben.

Das Gehäuse

Das Gehäuse der Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days hat einen Durchmesser von 47 mm und ist aus Panerai Composite gefertigt. Es ist ein spezielles synthetisches Keramikmaterial, das in einem Prozess der Aluminium-Keramisierung hergestellt wird. Leichtigkeit, Leitfähigkeit, Härte

und Festigkeit gehören zu seinem Eigenschaftsprofil. Dabei ist der gesamte Keramisierungsprozess besonders umweltschonend, da sanfte Chemikalien verwendet werden. Die Herstellung erfordert zahlreiche komplexe Arbeitsschritte, die dem Gehäuse ein hoch ästhetisches Finish und optimale Stoßfestigkeit verleihen. Um die Uhr langfristig noch zuverlässiger zu machen, verfügt die Aufzugskrone jetzt über eine kleine Stellmutter, über die der Uhrmacher die erforderliche Schließkraft der Kronenschutzbrücke regulieren kann. Die Brückenkonstruktion schützt die Krone nicht nur vor Stößen und Beschädigungen. Sie spielt auch eine wichtige Rolle bei der Gewährleistung der Wasserdichtheit des Gehäuses, indem ihr Arretierungshebel die Krone präzise fixiert. Dieser Hebel ist in der mit den Gravuren REG. und T.M. (Registered trademark) versehenen Brücke gelagert und drückt exakt mittig auf die Krone.
Das Saphirglas wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und durchsichtig, dabei kratzfest und entspiegelt.
Der verschraubte Gehäuseboden aus getöntem Saphirglas gibt den Blick frei auf das Haute Horlogerie-Uhrwerk. Eingraviert sind die Nummer des Gehäuses sowie die fortlaufende individuelle Kenn-Nummer mit der Nummer der Auflage, das Material und die maximale Tiefenfestigkeit der Uhr. Die Wasserdichtheit Ihrer Uhr wird bis zu einem Druck von 10 bar garantiert. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine 100 Meter hohe Wassersäule auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt. Ihre Uhr ist also unter diesen Umständen wasserdicht bis zu einer Tiefe von circa 100 Metern.

Das Zifferblatt

Das Zifferblatt im charakteristischen Sandwich-Stil der Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days besteht aus zwei übereinander liegenden Scheiben: die obere ist mit Ziffern und Stundenmarkierungen perforiert, die untere ist mit

einer Schicht fluoreszierenden Materials beschichtet. Die kleine Sekundenanzeige befindet sich auf der 9-Uhr-Position.

Das Lederarmband

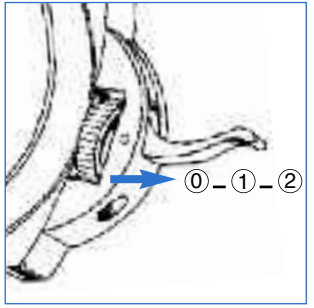
Das dunkelbraune Lederarmband hat eine breite Schließe aus Panerai Composite.

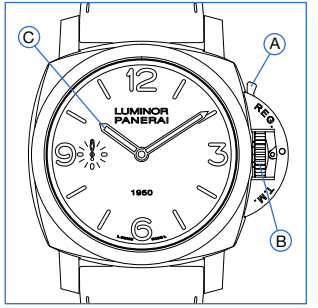
Das Uhrwerk

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, Kaliber Panerai P. 3000, Panerai Eigenfertigung, 16½ Linien, 5,3 mm stark, 21 Steine, Glucydur®-Unruh, 21.600 Schwingungen/Stunde, Incabloc®-Stoßsicherung, 3 Tage Gangereserve, 2 in Serie geschaltete Federhäuser, 160 Bauteile.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur® und Incabloc®.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS





Aufziehen der Uhr

1. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** lösen, Aufzugskrone **(B)** nicht herausziehen **(Position 0)**, im Uhrzeigersinn drehen. Sobald sich die Krone nicht mehr weiter drehen lässt, ist die Uhr vollständig aufgezogen.
2. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** arretieren.

Einstellen der Uhrzeit

1. Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** lösen, Aufzugskrone **(B)** bis zum zweiten Rastpunkt **(Position 2)** herausziehen.
2. Genaue Uhrzeit einstellen.
3. Aufzugskrone **(B)** wieder vollständig eindrücken **(Position 0)** und mit dem Hebel der Kronenschutzbrücke **(A)** arretieren.

Zur Schnellverstellung der Zeit beginnen Sie bei **Position 1**. In dieser Position wird der Stundenzeiger **(C)** in Ein-Stunden-Schritten verstellt.

Austausch der Schliesse

Der im Lieferumfang der Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days enthaltene Schraubenzieher erlaubt ein einfaches Austauschen der Schließe.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.
Die dunkle, homogene Farbe und die weiche Haptik des Panerai Composite entstehen durch eine Imprägnierung nach dem Aluminiumkeramisierungsprozess. Diese Imprägnierung kann durch äußere Faktoren beeinflusst und dort, wo sie gegen die Haut reibt, teilweise schwächer werden, so dass sich die Gehäusefarbe in diesen Bereichen ändert. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Eigenschaften des Verbundmaterials selbst, sondern nur auf seine Beschichtung. Fährt man leicht mit den Fingern über das Gehäuse, verteilt sich die Spezialbeschichtung wieder gleichmäßig und die ursprüngliche Optik wird wiederhergestellt. Sollte dies nicht ausreichen, schafft ein beim Panerai Kundendienst erhältliches Wartungsset Abhilfe.
Das Panerai Composite ein besonders hartes Material ist, können Spuren auf der Uhr hinterlassen werden, wenn sie auf andere Materialien stößt. Diese Spuren sind keine Kratzer sondern Ablagerungen des Materials, mit dem die Uhr in Berührung gekommen ist und können bei einem Reparaturbetrieb entfernt werden.

Wasserdichtigkeit

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss.
Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten. Wenn die Uhr bei sportlichen Aktivitäten oder sonst oft mit Wasser in Berührung kommt, sollte die Wasserdichtigkeit jedes Jahr überprüft werden.

Uhrwerk

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk

regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein. Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und +40°C standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den Technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

Äußere Pflege

Uhren aus Panerai Composite Material müssen mit kaltem Wasser und einer weichen Bürste gereinigt werden.

Armband

Das Armband ist aus nicht chemisch behandeltem Leder gefertigt, so dass es eine sehr natürliche und geschmeidige Haptik hat. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften, können sich im Laufe der Zeit Farbe und Form des Leders verändern.
Zum Austausch des Armbands wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet.
Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendetes Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass

diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

Vorsicht

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

Die Präsentationsschatulle Ihrer Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days enthält:

- Gebrauchsanleitung
- Zertifikatsbuch
- Limitierungszertifikat
- Zusatzarmband zum Wechseln
- Stahlschraubenzieher

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG
- WARTUNG
- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT
- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
  - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
  - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
  - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Reinigung mit kaltem Wasser und einer weichen Bürste
- Austausch der Dichtungen
- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%

- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
  - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
  - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
  - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Reinigung mit kaltem Wasser und einer weichen Bürste
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

Überprüfung und einstellung der ganggenauigkeit

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

Ausseninspektion

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.

La boutique Panerai en Florencia a principios de 1900

HISTORIA

Desde 1860, Guido Panerai & Figlio viene fabricando instrumentos de precisión con un alto contenido técnico y convirtiéndose así en proveedor de la Marina Italiana. A través de estos instrumentos el nombre de Panerai se ha vinculado con la marina, la medición del tiempo y el desarrollo de un nivel particular de calidad y seguridad, requisito imprescindible de los proveedores de las fuerzas armadas.

Officine Panerai comenzó a producir relojes en marzo de 1938, empezando con el Radiomir, modelo que formó parte de las hazañas de los comandos de la Marina Italiana, ya que los llevaban en sus muñecas.

El Luminor Panerai es reconocido como un reloj de importancia histórica gracias a su robustez y a la originalidad de su diseño. Las pocas piezas que se produjeron de los primeros modelos, junto con el primer reloj Radiomir, son algunas de las piezas más buscadas por los coleccionistas.

Desde 1993, Officine Panerai ha ofrecido versiones actualizadas de los modelos Luminor y Radiomir al mercado internacional, convirtiéndose así en líder indiscutible en el sector de la alta relojería deportiva. Haciendo buen uso de los recursos de la manufactura de Panerai, en la actualidad se están produciendo relojes de alta fiabilidad y en la vanguardia tecnológica; relojes fabricados en base a los criterios artesanales heredados de las tradiciones del pasado y testados para resistir situaciones adversas.

Los relojes Panerai se distribuyen a través de una red internacional altamente selectiva de especialistas de alta relojería además de las boutiques Panerai. Las direcciones están disponibles en nuestra página web www.panerai.com.

EL RELOJ PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS

El Luminor Composite® 1950 3 Days se ha producido en una edición limitada de 2.000 unidades. El reloj combina las características y propiedades del Panerai Composite, de una ligereza, dureza y durabilidad excepcionales, con el calibre de cuerda manual P.3000, íntegramente diseñado y fabricado en la manufactura de Officine Panerai de Neuchâtel.
La caja del Luminor 1950 realizada en Panerai Composite, que le proporciona un aspecto marrón mate extremadamente uniforme, tiene 47 mm de diámetro y respeta las dimensiones clásicas de los relojes Panerai. Este material también se ha empleado para la fabricación del dispositivo protector de la corona con la típica palanca de sujeción y del bisel redondo que envuelve el cristal zafiro con tratamiento antirreflejante.
La esfera también es de color marrón oscuro y se han eliminado casi todos los elementos excepto el clásico segundero pequeño a las 9h. Las agujas se han bañado en la misma sustancia que la esfera, que, en esta ocasión, es de color crudo para emular la estética de las esferas de antaño.
El Luminor Composite® 1950 3 Days está equipado con el movimiento P.3000 realizado en la manufactura de Officine Panerai. Con un diámetro de 16½ líneas y de cuerda manual, el movimiento presenta una estructura con grandes puentes, semejantes a platinas. Desde un punto de vista técnico, destacan sus dos barriletes, que garantizan una reserva de marcha de 72 horas (tres días), así como su volante de gran diámetro con tornillos de ajuste.

La caja

La caja del Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days mide 47 mm de diámetro y está fabricada en Panerai Composite, una cerámica sintética producida mediante un proceso de ceramizado del aluminio, que destaca por su ligereza, ductilidad, dureza y resistencia. El proceso de ceramizado del

aluminio se lleva cabo mediante criterios establecidos que respetan el medio ambiente, empleando procesos químicos no agresivos. Para construir la caja, Panerai recurre a técnicas que exigen numerosas operaciones complejas que garantizan un acabado estético excepcional y la máxima resistencia al impacto. Para optimizar la fiabilidad del reloj durante mucho tiempo, la corona incorpora un componente especial con un anillo roscado cuya función es regular la fuerza con que la corona queda bloqueada por el dispositivo protector, que la defiende de los golpes y de la rotura accidental y contribuye a mantener la hermeticidad de la caja.
La palanca móvil está montada en el dispositivo protector de la corona fijado a la caja, que lleva grabadas las letras REG. y T.M. (marca registrada).
El cristal es de zafiro elaborado con corindón, un material de gran dureza (sólo superado por el diamante), exento de impurezas, transparente, resistente a la abrasión y con un tratamiento antirreflectante.
El fondo atornillado está provisto de un cristal de zafiro color tostado, que permite admirar el mecanismo y el extraordinario acabado relojero.
También en el fondo se encuentran grabados el número de la caja, el número de identificación individual del reloj con el número de la edición, el material y la máxima profundidad de uso.
La hermeticidad del reloj está garantizada hasta una presión de 10 bares, que equivalen a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua de 1 centímetro cuadrado a una profundidad de 100 metros en condiciones normales. Por tanto, en estas condiciones, el reloj es hermético hasta una profundidad de aproximadamente 100 metros.

La esfera

La esfera se ha diseñado con la estructura de sandwich característica de Panerai, que consta de dos placas superpuestas, la superior con los índices horarios y los números perforados, mientras que la inferior está recubierta por

una capa de material luminiscente. Presenta, además, el segundero pequeño a las 9h.

Correa

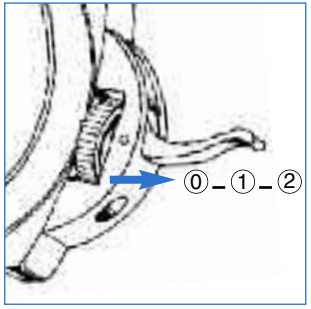
La correa en piel marrón oscuro viene equipada con un cierre de gran tamaño en Panerai Composite.

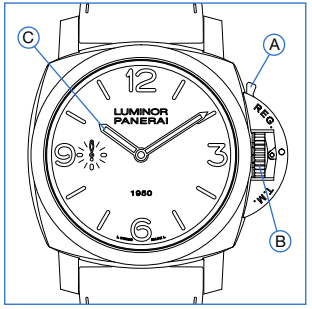
Movimiento

Mecánico de cuerda manual, calibre Panerai P.3000, íntegramente realizado por Panerai, 16½ líneas, 5,3 mm de espesor, 21 rubíes, volante Glucydur®, 21.600 alternancias/hora. Dispositivo antichoque Incabloc®. Reserva de marcha de 3 días, 2 barriletes, 160 componentes.

Officine Panerai no es propietaria de las marcas Glucydur® e Incabloc®.

INSTRUCCIONES DE USO
PANERAI LUMINOR COMPOSITE®
1950 3 DAYS





Dar cuerda

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona **(A)** y, manteniendo la corona **(B)** en la posición inicial, es decir, sin extraerla **(posición 0)**, girarla en el sentido de las agujas del reloj. Cuándo la corona se bloquea, el reloj se encuentra completamente cargado.
2. Cerrar la palanca del dispositivo protector de la corona **(A)**.

Puesta en hora

1. Levante la palanca del dispositivo protector de la corona **(A)** y tire de la corona **(B)** hasta el segundo clic **(posición 2)**.
2. Ajuste la hora.
3. Devuelva la corona **(B)** a la posición inicial **(0)** y cierre la palanca del dispositivo protector de la corona **(A)**.

Para un cambio rapido de la hora, partir de la **posición 1**. En esta posición la aguja de las horas **(C)** se puede mover en clic de una hora.

Cambio del cierre

El destornillador que se suministra con el reloj Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days permite realizar el cambio del cierre con facilidad.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

El color homogéneo y el tacto suave del Panerai Composite son el resultado de un tratamiento especial de impregnación llevado a cabo tras el proceso de ceramizado del aluminio. Este tratamiento reacciona a los agentes externos y se puede resultar levemente atenuado al contacto con la piel, produciendo en estas zonas un cambio en el color de la caja del reloj. Esto no cambia las propiedades del composite, tan sólo el tratamiento de cobertura. Al pasar los dedos por la caja, el dueño podrá redistribuir fácilmente el tratamiento especial de la cobertura volviéndolo uniforme nuevamente y restaurando la apariencia original de la caja del reloj. Si esto no fuera suficiente, en el Servicio Post Venta de Panerai se encuentra disponible un kit de mantenimiento.

Una de las características del Composite de Panerai es su gran dureza, por esta razón cuando el reloj se golpea con otro material pueden quedar pequeñas marcas en su superficie. Estas trazas, no son arañazos en el composite sino depósitos del material con el que el reloj entró en contacto y pueden ser fácilmente eliminados en un Centro de Servicio Postventa Autorizado de Panerai.

Hermeticidad

Ocúpese de que un Centro de Servicio Panerai Autorizado revise periódicamente la hermeticidad de su reloj y hágalo revisar cada dos años o cuando haya que abrir el mismo.

El restablecimiento de la hermeticidad incluye necesariamente la sustitución de los precintos con el fin de garantizar la máxima hermeticidad y seguridad.

En caso de que se utilice el reloj para actividades deportivas bajo el agua, se recomienda verificarlo todos los años antes de comenzar dichas actividades.

El movimiento

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Postventa Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento.

Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas de entre –10ºC y +40ºC. Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño a algunas de sus partes.

Limpieza externa

Los relojes en Composite Panerai deben limpiarse con agua fría y un suave cepillado.

La correa

La correa se fabrica con piel no tratada químicamente, lo que le confiere un tacto suave y natural. Como resultado de estas características, el color de la piel tiende a cambiar con el paso del tiempo, manteniendo intacta toda su belleza.

Para sustituir la correa, se recomienda acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Panerai. De esta manera se pueden evitar los problemas derivados de una sustitución inadecuada.

Únicamente un Distribuidor Autorizado o un Centro de Servicio Panerai pueden garantizar el empleo de correas Panerai originales, convenientemente diseñadas para encajar con las medidas de la caja y fabricadas de acuerdo con los estándares de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que

estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de extinción que se encuentren en libertad.

ATENCIÓN
No sumergir el reloj a una profundidad superior a la indicada.

El estuche de presentación de su Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days contiene:

- Manual de instrucciones
- Libro de certificados
- Certificado de edición limitada numerada
- Segunda correa intercambiable
- Destornillador de acero

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de su reloj a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- SERVICIO COMPLETO
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO
- CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA
- INTERVENCIÓN EXTERNA

SERVICIO COMPLETO

- Diagnosis del movimiento
  - *Control estético y de limpieza*
  - *Control del valor medio de marcha*
  - *Control de las funciones*
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Limpieza con agua fría y un suave cepillado
- Sustitución de las juntas
- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización

- Montaje del brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

Servicio de Mantenimiento

- Diagnosis del movimento
  - *Control estético y de limpieza*
  - *Control del valor medio de marcha*
  - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza con agua fría y un suave cepillado
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje del brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

Control y ajuste de la marcha

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del brazalete
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

Intervención externa

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Sevicio Post-Venta Panerai para personalizar su solicitud.

Officine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.

1900年代初頭のフィレンツェのパネライ ブティック

オフィチーネ パネライの歴史

1860年以来、フィレンツエのグイド・パネライ＆フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。こうした機器により、パネライの名は、海洋探査、時間計測、品質と安全性における高い基準、そして海軍に供給される必需品として有名になりました。

1938年3月、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」というモデルによって、ウォッチの製造を開始しました。このモデルは、イタリア海軍特殊潜水部隊が武勇を発揮するのに一役買いました。「パネライ ルミノール」は、その頑強さとオリジナルなデザインによって、歴史的に重要な時計として認められています。初のモデル「ラジオミール」以来、パネライが製造したウォッチの本数は少なく、希少なコレクターズアイテムとなっています。1993年以来、オフィチーネ パネライは「ルミノール」および「ラジオミール」モデルの一般市場向け販売を始め、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

パネライの自社ファクトリーでの一貫した製造をすることによって、ウォッチは複雑な技術的機構をもち、また信頼性の高いものとなっています。これらのウォッチは、常に変わらぬクラフツマンシップに基づいて製造され、大変厳しい検査基準に従ってテストされています。

パネライ ウォッチは、パネライ ブティックのみならず、選び抜かれた世界中に広がる専門店を通して販売されています。各店舗の所在地は、弊社ウェブサイト www.panerai.comにてご覧いただけます。

THE PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS WATCH

「ルミノール コンポジット® 1950 スリーデイズ」は2000本の限定製造で、各モデルに固有番号が付いています。軽量性、強度、耐性に優れたパネライ コンポジットと、設計から製造までヌーシャテルのマニファトゥーラで一貫生産された P.3000 手巻きキャリバーを一体化したウォッチです。
径47mmのクラシックサイズのルミノール1950ケースは、パネライ コンポジットを使用した均一なマットブラウンの外観を呈し、リューズプロテクターと丸いベゼルも同じ素材でできています。サファイアクリスタルには無反射コーティングが施されています。
文字盤はダークブラウンで統一され、9時位置にパネライ特有のスモールセコンドを配した極めて簡素なデザインです。時針と分針にも文字盤と同じベージュ色の夜光素材を塗布し、オリジナル文字盤の経年変化の趣を再現しています。
「ルミノール コンポジット® 1950 スリーデイズ」に搭載されている P.3000 キャリバーは大きなブリッジをもつ、径16½リーニュの手巻きムーブメントです。2つのバレルで72時間（3日間）のパワーリザーブを確保し、歩度の調整を行う調整ねじ付きの大型テンプを保有します。

ケース

パネライ「ルミノール コンポジット® 1950 スリーデイズ」のケースは直径47mmで、パネライ コンポジット製です。パネライ コンポジットはアルミニウムに電気化学処理を施し酸化させて開発されたセラミック素材です。軽く、柔軟性があり、優れた硬度と強度を備えています。アルミニウムの電気化学処理工程はソフトケミストリーという、環境に配慮した方法を用いています。
パネライはケースの組み立てに複雑な技術を駆使し、美しい仕上がりとショックにも耐えうる最高の強度をもたらしました。時計の信頼性を長期にわたり保つため、ねじ込み式リューズにはリングの付いた特別な部品が組み込まれています。この部品には、リューズプロテクターでリューズをロックする際の圧力をコントロールする機能があります。リューズプロテクターは、リューズをショックや不慮のダメージから保護し、ケースの防水機能を確保します。

可動式レバーはケースに固定されたブリッジに取り付けられ、ケースには「REG.」および「T.M.」（登録商標）の文字が刻印されています。
サファイアクリスタルはダイヤモンドに次ぐ硬度のコランダム製です。不純物を含まない、無色透明なキズがつきにくい素材で、無反射コーティングが施されています。
ポリッシュ仕上げを施したサファイアクリスタル製のねじ込み式裏蓋からは、ムーブメントの動きと美しい仕上がりをご覧いただくことができます。裏蓋には、製造番号、生産個数を含む固有番号、素材、最大水深（水圧）が刻印されています。
ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、10気圧防水機能を備えています。これは、平常時の水深100メートルで1平方センチにかかる水圧に相当し、通常の条件下では水深100メートル相当でのご使用が可能です。

文字盤

文字盤は、重なり合った2つのプレートで構成されているパネライ独自の「サンドイッチ構造」です。上層のプレートは数字とインデックスの形にくりぬかれ、下層のプレートには蛍光物質が塗布されています。9時位置にスモールセコンドが配置されています。

レザーストラップ

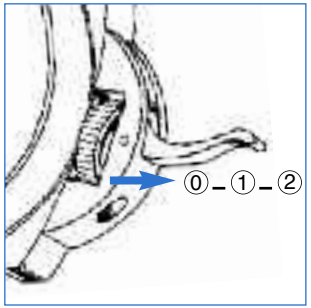
ダークブラウンのレザーストラップには、パネライ コンポジット製の大型バックルが取り付けられています。

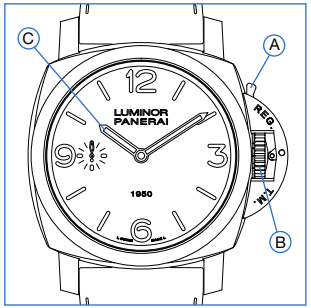
ムーブメント

手巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ自社製キャリバー P.3000 、 径16½リーニュ、厚さ5.3mm、21石、グリュシデュール®製テンプ、振動数21,600回/時、インカブロック®耐震機構、パワーリザーブ3日間、2バレル、構成部品160個。

オフィチーネ パネライは、商標「グリュシデュール®」、「インカブロック®」の所有者ではありません。

時計の取り扱い方
PANERAI LUMINOR COMPOSITE®
1950 3 DAYS





巻き上げ

1. リューズプロテクターのレバーを起こします**（A）**。リューズ**（B）**を引き出さずに**（ポジション0）**、時計回りに回します。完全に巻き上げられると、それ以上リューズが回らなくなります。
2. リューズプロテクターのレバーを閉じます**（A）**。

時刻のセット

1. リューズプロテクターのレバーを起こして**（A）**、リューズ**（B）**を2段引き出します**（ポジション2）**。
2. 希望の時刻に合わせます。
3. リューズ**（B）**を元の位置**（0）**に押し込み、リューズプロテクターのレバーを閉じます**（A）**。

ポジション1で時刻をセットすると、時刻を早送りすることができます。この位置では、時針**（C）**が1時間単位で動きます。

バックルの交換

パネライ「ルミノール コンポジット® 1950 スリーデイズ」の付属ドライバーを使用すると、バックルを簡単に交換できます。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお勧めします。

パネライ コンポジットの均一で深みのある色合いと触り心地の良さは、表面に施される含浸処理によって実現しました。含浸素材は外部からの刺激に反応するため、肌と触れ合う部分の色が薄くなり、ケースの色が部分的に変化する場合があります。コンポジットの性質に変化はなく、表面の含浸素材に変化が生じたことによるものです。ケース全体をなでるように指で触れることで、表面の成分を均一にして元の色合いに戻すことができます。それでも不十分な場合は、パネライの正規アフターサービスセンターにてメンテナンスキットをお求めください。

パネライ コンポジットは大変強度に優れた素材です。そのため、衝撃を受けた際に時計に跡が残ることがあります。これはコンポジットのキズではなく、接触した素材が表面に残るためで、パネライの正規アフターサービスセンターにお持ちいただければ取り除くことができます。

防水性

時計の防水性は時の経過により自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するため、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとの定期点検をお勧めいたします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。
ムーブメントは、最低-10°Cから最高+40°C（14°Fから104°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部の潤滑剤が劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

パネライ コンポジット製モデルのお手入れには、冷水と柔らかいブラシをお使いください。

ストラップ

ストラップには、化学的処理を施していないレザーを使用しているため、自然でソフトな感触をお楽しみいただけます。その結果、レザーの色や形は時間の経過につれて変化していきますが、その美しさは変わりません。
ストラップを交換する場合は、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。
パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計に合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

パネライ「ルミノール コンポジット® 1950 スリーデイズ」の専用ボックスには、次のものが入っています。

- 取扱説明書
- 国際保証に関する説明書
- スティール製ドライバー
- 交換用ストラップ
- 限定版証明書

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を末永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
  - *外観と清浄度の点検*
  - *平均歩度の点検*
  - *機能の点検*
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、クリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの再組み立てと注油
- 文字盤と針の再組み立て、ポジショニングとパラレリズムの点検
- 柔らかいブラシを用いた水洗い
- 防水パッキンの交換
- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大深度+25%での防水機能の点検
- 脱磁

- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
  (パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります)

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
  - *外観と清浄度の点検*
  - *平均歩度の点検*
  - *機能の点検*
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、クリスタル、および無反射コーティングの点検
- 柔らかいブラシを用いた水洗い
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大深度+25%での防水機能の点検
- 脱磁
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
  (パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります)

歩度の点検および調整

- 磁気の除去（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（ブレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。

Бутик Panerai во Флоренции, начало 20-го века.

ИСТОРИЯ

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций. Название Panerai неразрывно связано с морем, измерением времени и пространства, а также внедрением повышенных стандартов качества и надежности – основного требования при оснащении вооруженных сил.

В марте 1938 года компания Officine Panerai выпустила свои первые часы Radiomir, которые вошли в историю благодаря подвигам военных моряков Италии. Надежность механизма и оригинальность дизайна другой модели часов, Luminor, сразу же сделала их легендарными. Эти раритетные часы, выпущенные ограниченным количеством экземпляров, наряду с первой моделью Radiomir, очень быстро стали пользоваться большим успехом у коллекционеров. В 1993 году компания Officine Panerai представила модели Luminor и Radiomir на международном рынке, где они в скором времени стали бесспорными лидерами в секторе высококачественных спортивных часов.

Правильно используя ресурсы собственной мануфактуры, компания создает надежные, опережающие время в плане технологий часы. Они создаются по традиционным канонам часового искусства и подвергаются строгим испытаниям.

Часы Panerai распространяются через международную сеть специализированных магазинов, отобранных на основе самых строгих критериев, а также продаются в бутиках Panerai, адреса которых вы найдете на нашем сайте www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS

Часы Luminor Composite® 1950 3 Days выпускаются пронумерованной серией из 2000 экземпляров. Эта уникальная модель сочетает в себе основные характеристики композита Panerai – материала, отличающегося легкостью, прочностью и долговечностью, – и калибра с ручным заводом P.3000, полностью разработанного и изготовленного на мануфактуре Officine Panerai, расположенной в Невшателе.
Корпус часов Luminor 1950, выполненный из композита Panerai, обладает традиционным для марки диаметром 47 мм и необыкновенно гладким матовым покрытием коричневого цвета. Из того же материала выполнены мост для защиты заводной головки с классическим фиксирующим рычагом и круглый ободок вокруг сапфирового стекла, не дающего бликов.
Циферблат темно-коричневого цвета оснащен малым секундным циферблатом в положении «9 часов». Стрелки покрыты тем же люминесцентным материалом, что и циферблат специфического серовато-бежевого оттенка, удачно передающего внешний облик циферблатов былой эпохи.
Механизм, используемый в коллекции Luminor Composite® 1950 3 Days, представляет собой фирменный калибр P.3000. Механизм с ручным заводом диаметром 16 ½ линий имеет конструкцию с крупными мостами, сопоставимыми по своим размерам с платинами. В техническом плане он оснащен двумя пружинными барабанами, обеспечивающими 72-часовой (3-дневный) запас хода, и колесом баланса большого диаметра с регулировочными винтами.

Корпус

Корпус часов Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days диаметром 47 мм выполнен из композита Panerai, особой синтетической керамики,

полученной в процессе ситаллизации алюминия. Этот инновационный материал отличается легким весом, пластичностью, твердостью и прочностью. Поскольку процесс ситаллизации алюминия основан на методах мягкой химии, он осуществляется с учетом экологических норм.
В процессе изготовления корпуса используется целый ряд сложных операций, которые гарантируют исключительную по своей красоте обработку и повышают ударопрочность часов. Чтобы Ваши часы надежно работали долгие годы, заводная головка оснащена кольцом с резьбой, регулирующим силу, с которой она блокируется защитным устройством, предохраняющим заводную головку от ударов и случайных повреждений. Кроме того, этот защитный механизм обеспечивает исключительную водонепроницаемость часов.
Подвижный рычаг устройства защиты заводной головки расположен на прикрепленном к корпусу мосту, на котором выгравирована надпись REG. и T.M. (зарегистрированная торговая марка).
Стекло изготовлено из синтетического сапфира (корунда), уступающего по твердости лишь алмазу. Оно не имеет изъянов, полностью прозрачно, не дает бликов и его практически невозможно поцарапать.
Завинчивающаяся задняя крышка с тонированным сапфировым стеклом позволяет любоваться конструкцией и отделкой часового механизма. На крышке выгравированы номер часов, индивидуальный номер серии, номер выпуска, название материала и максимально допустимая глубина погружения.
Водонепроницаемость Ваших часов гарантирована при давлении до 10 бар, что соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на глубине 100 м в нормальных условиях. Таким образом, часы водонепроницаемы при погружении на глубину примерно до 100 метров.

Циферблат

Циферблат имеет характерную двухслойную конструкцию и состоит из двух наложенных друг на друга дисков. На верхнем диске вырезаны цифры и часовые метки, а нижний покрыт люминесцентным материалом. Малая секундная стрелка в положении «9 часов».

Кожаный ремешок

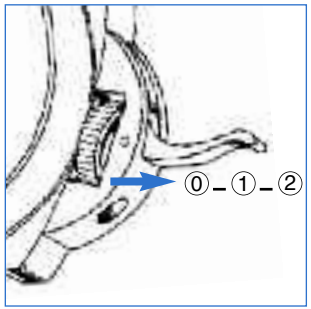
Кожаный ремешок темно-коричневого цвета оснащен крупной застежкой, выполненной из композита Panerai

Механизм

Механический с ручным заводом, калибр Panerai P.3000, производство Panerai, 16 ½ линий, толщина 5,3 мм, 21 камень, балансир Glucydur®, 21 600 полуколебаний/час. Противоударное устройство Incabloc®. Запас хода 3 дня, два заводных барабана. 160 деталей.

Officine Panerai не является владельцем торговых марок Glucydur® и KIF Parechoc®.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS



Завод часов

1. Откройте рычаг защитного устройства **(A)**. Сохраняя изначальное положение заводной головки **(B)**, то есть не вытягивая ее **(положение 0)**, поворачивайте ее по часовой стрелке. Часы полностью заведены, когда заводная головка доходит до упора.
2. Верните рычаг защитного устройства заводной головки **(A)** в исходное положение.

Установка времени

1. Откройте рычаг защитного устройства **(A)** и вытяните заводную головку **(B)** в **положение 2** (два щелчка).
2. Установите точное время.
3. Верните заводную головку **(B)** в начальное положение **(0)** и закройте рычаг устройства защиты заводной головки **(A)**.

Для быстрого перевода стрелок начните с **положения 1**. В этом положении часовую стрелку **(C)** можно передвигать шагом в один час.

Замена застежки

Отвертка, прилагаемая к часам Panerai Luminor Composite® 1950 3 Days, позволяет легко заменить застежку ремешка.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

Глубокий равномерный цвет и гладкая поверхность часов Panerai Composite – результат специальной пропитывающей обработки, которая производится после ситаллизации алюминия. Под воздействием внешних факторов эффективность пропитки может ослабляться, поэтому в местах, где часы соприкасаются с кожей, возможны изменения цвета корпуса. При этом свойства самого композитного материала остаются постоянными, меняется лишь поверхностный пропитывающий слой. Владелец или владелица часов может с легкостью перераспределить его и сделать вновь однородным, проведя пальцем по поверхности корпуса, после чего он вновь приобретет первоначальный внешний вид. Если этого не произойдет, в центре гарантийного обслуживания Panerai вам предоставят комплект материалов для восстановления пропитки.

При ударе о другие поверхности на Ваших часах могут остаться следы. Поскольку композит Panerai является довольно прочным материалом, эти следы будут представлять собой не царапины на самом композите, а частицы материала, с которым произошло соприкосновение. Они могут быть удалены в сервисном центре Panerai.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок.

Если часы используются во время занятий подводными видами спорта, рекомендуется проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

Механизм

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai. Если часы значительно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма.

Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +40°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

Чистка корпуса часов

Часы, выполненные из композита Panerai, необходимо чистить мягкой щеткой в холодной воде.

Ремешок

Кожа, из которой изготовлен ремешок, не подвергалась химической обработке и поэтому сохранила свою естественную мягкость и приятную на ощупь текстуру. Цвет и форма изделий из натуральной необработанной кожи могут с течением времени несколько изменяться, однако это никаким образом не отражается на эстетических качествах самого изделия.

Для замены ремешка рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дилеру Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка.

Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

Внимание!
Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

Подарочный футляр Luminor Composite® 1950 3 Days включает:

- Руководство по эксплуатации
- Брошюру с сертификатом
- Стальную отвертку
- Сменный ремешок
- Сертификат пронумерованной серии

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- Полное обслуживание
- Профилактическое обслуживание
- Проверка и регулировка хода часов
- Дополнительные операции

Полное обслуживание

- Диагностика механизма
  - *Проверка внешнего вида и чистоты*
  - *Проверка погрешности хода*
  - *Проверка функций*
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости – замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Чистка мягкой щеточкой, смоченной в холодной воде
- Замена уплотнителей
- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание

- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Профилактическое обслуживание

- Диагностика механизма
  - *Проверка внешнего вида и чистоты*
  - *Проверка погрешности хода*
  - *Проверка функций*
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Чистка мягкой щеточкой, смоченной в холодной воде
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Проверка и регулировка хода

- Размагничивание
- Регулировка хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

Дополнительные Операции

По поводу не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом, застежкой, замена вращающегося безеля и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.

1900年代初于佛罗伦萨的沛纳海专卖店。

历史

自1860年起，Guido Panerai & Figlio公司就致力于生产精密仪器，从而成为意大利皇家海军的指定供货商。Panerai（沛纳海）也因此与航海结下不解之缘，致力为海事探索、时间测量领域与质量及安全的标准研发高质可靠的精密仪器，以满足军事装备的基本要求。

1938年，沛纳海推出首款Radiomir腕表。它作为意大利海军的标准配备，贯穿了意大利海军的光辉历程。沛纳海之后推出的Luminor表款由于功能精准，设计新颖，并且限量发行小数，因而迅速成为军事用表神话。Luminor表款与最初发行的Radiomir表款一起，成为表迷与行家争相搜购的罕见珍品。自1993年起，沛纳海在国际市场上不断推出新款的Luminor与Radiomir的新款，凭借Luminor和Radiomir表款迅速晋升为高级运动腕表领域中无可争议的领导品牌。

沛纳海充份利用自家表厂的资源优势，采用最尖端的科技，生产出性能可靠卓越的腕表。这些腕表一如既往地遵照最严格的传统制造规范，通过了极端恶劣的条件下的性能测试。

您可在我们精心筛选的国际钟表经销商和沛纳海专卖店中购买到沛纳海腕表。相关地址可在我们的网站www.panerai.com上查阅。

沛纳海LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS
3日动力储存腕表

沛纳海推出以Panerai Composite®材质所制成的全新特别版腕表。这种合成复合材质是通过电气化学处理过程程将铝材质阳极化而成，并由沛纳海率先运用于高级钟表的表壳制造。全新的Luminor Composite® 1950 3 Days - 3日动力储存腕表，以独一无二的编号发行，限量制作2000枚，充份利用这种材质优异的轻巧、强韧和耐用特性与性能，并搭载由位于诺沙泰尔的沛纳海制表厂自主设计制作的全新手动上链P.3000机芯。

以Panerai Composite材质制成的Luminor 1950腕表表壳同样有着沛纳海腕表经典的47毫米直径尺寸，雾面的棕色外观匀称划一。表冠护桥及其杠杆和环绕覆有抗反光涂层蓝宝石水晶玻璃的圆形表框均使用Panerai Composite材质制作。这款表壳可防水深达100米，其水晶玻璃底盖让精美的机芯细节尽现眼前。

三明治夹层式表盘同样采用深棕色调，设计极其简洁，除9点钟位置上标志性的小秒表盘外并无多余细节。三明治夹层式的表盘由两片纤薄的金属圆盘所上下夹迭，上方圆盘经过镂空加工以便让夹心的夜光物料（Super-LumiNova®）光芒透射而出。指针也覆有相同的夜光物料，并以一种特殊的淡褐色，营造出当年表盘特有的古朴气质。

Luminor Composite® 1950 3 Days - 3日动力储存腕表搭载表厂自制的P.3000机芯。该机芯直径为16½法分，以手动上链，并采用与夹板尺寸相若的大桥板结构。此外，它更配备了两个发条盒，可确保提供72小时（三日）的动力储存，并装备附有调节螺丝的大直径平衡摆轮。

表壳

沛纳海Luminor Composite® 1950 3 Days - 3日动力储存腕表直径44毫米，以Panerai Composite材质制成。Panerai Composite材质是一种特殊的合成陶瓷，经过将铝陶瓷化而成，分量轻巧，并具有很好的硬度、强度与延展性。铝的陶瓷化过程采用软化学方法，完全符合环保要求标准。

在制造这款表壳时，沛纳海采用了包含众多复杂操作的技术，以确保其特殊美感和最佳抗震性。为了最优化腕表的长期可靠性，上链表冠中还集成了一种带有螺纹圆环的特殊元素，其作用是控制表冠防护装置的闭合力度。这一装置可以保护上链表冠不受震荡及意外损坏，以确保表壳的防水性。

在固定于表壳的夹板上套着一个活动控制杆，上面镌刻着“REG.”和“T.M.”（注册商标）字样。

合成蓝宝石水晶表镜，采用硬度仅次于钻石的刚玉制成。不含杂质、清澈透明，经过方划伤和抗反光处理。

旋入式表背，带淡褐色蓝宝石水晶窗口，可透视机芯及其高级钟表装饰。表背上面刻有表壳编号、独立连续编号、发行编号、以及腕表可承受的最大潜水深度。

腕表防水性能保证达到10巴，相当于流体静力学中1平方厘米在约100米深度下所承受的水柱压力。在上述条件下，腕表具有深度约100米的防水功能。

表盘

表盘为沛纳海“三明治”造型，由双层圆盘重叠组成，上层带有穿孔数字刻度和小时刻度，下层覆以夜光材质。9点钟位置为小秒针。

皮表带

深褐色皮革表带搭配采用Panerai Composite材质制作的大号表扣。

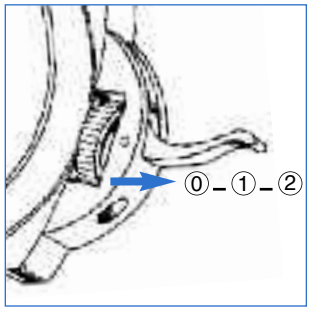
机芯

装配完全由沛纳海独创的P.3000自制手动上链机械机芯，直径16½法分，厚5.3毫米，21石，Glucydur®平衡摆轮，每小时震动21,600次。Incabloc®防震装置，动力储存3日，2个发条盒，160个零部件。

注：沛纳海并非Glucydur®和Incabloc®的商标所有人。

使用说明

沛纳海LUMINOR COMPOSITE® 1950 3 DAYS 3日动力储存腕表



腕表上链

1. 打开表冠防护装置上的控制杆（**A**），让上链表冠（**B**）保持在初始位置，也就是不拔出位置（**位置0**），顺时针旋转。当表冠无法旋转时，腕表上链完毕。
2. 将控制杆退回到表冠防护装置中（**A**）。

设定时间

1. 打开上链表冠防护装置的控制杆（**A**），将上链表冠（**B**）拔出到第二扣位置（**位置2**）。
2. 设定正确的时间。
3. 将上链表冠（**B**）推回到初始位置（**0**），然后将控制杆（**A**）推回到表冠防护装置中。

欲快速更改时间，请从**位置1**开始设定，在这个位置，时针（**C**）以一小时为一格旋转。

更换表扣

沛纳海Luminor Composite® 1950 3 Days - 3日动力储存腕表还配备螺丝起子，更换表扣更加轻松。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

Panerai Composite复合材质颜色较深，色泽均匀，手感光滑，此复合材质通过铝陶瓷化工艺以及浸渍处理而成。这种材质会与外部因子产生反应，其特性会逐渐减弱。因此，与皮肤接触的表壳区域颜色会有所变化。这并不意味着复合材质本身的属性发生变化，而只是其表面镀层发生了变化。佩戴者可用手指轻轻抚摸表壳，令这种特殊的表面镀层重新分布，令色泽整齐统一，重现表壳的美丽外观。如有需要，还可前往沛纳海售后维修服务中心接受保养服务。

Panerai Composite复合材质十分坚硬，与其他物品摩擦时，可能会在腕表上留下痕迹。这些痕迹并非划痕，而是腕表所接触物品的粉末，沛纳海售后维修服务中心可帮助去除这些杂质。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保最佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+40°C（14°F至104°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部分零件受损。

腕表外部清洁

Panerai Composite材质腕表必须使用冷水和软刷进行清洁。

表带

制作此表带的皮革未经化学处理，以保持其天然、柔软的触感。因其本性，经过一段时间的佩戴后，皮革的颜色和形状会有所变化，但不影响其美观。

欲更换表带，建议您由沛纳海指定经销商或沛纳海维修服务中心为您服务，以避免因自行更换而造成不当的处置。

沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定经销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海所使用的鳄鱼皮均产自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商致力于确保路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，从而保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海从不使用濒危野生物种的皮革。

注意

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

沛纳海Luminor Composite® 1950 3 Days - 3日动力储存腕表礼盒内含有：

- 使用说明书
- 认证书
- 精钢螺丝起子
- 一条备用表带
- 发行编号证书

沛纳海售后服务

为确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务
- 基本服务
- 检查并调校手表走时
- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
  - *检查美观度和清洁度*
  - *检查平均速率*
  - *检查功能*
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 以软毛刷和冷水清洗
- 更换密封圈
- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25% 的水下检查防水性能
- 防磁处理

- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
  （测试时间取决于腕表的动力储存天数）

基本服务

- 机芯诊断
  - *检查美观度和清洁度*
  - *检查平均速率*
  - *检查功能*
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 以软毛刷和冷水清洗
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25% 的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
  （测试时间取决于腕表的动力储存天数）

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的运行
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25% 的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其他操作（如：关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等），请直接与沛纳海售后服务中心联系，提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及/或各项目下内容的权利，不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO
PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

BEIJING
Unit 105, 1/F YinTai Business Center, No.2
JianWai Avenue, ChaoYang District
100006 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
Fax +86 10 8517 1262
parklife.beijing@panerai.com

BEIRUT
Beirut Souks,Weygand St.
P.O. Box 70017 ANTELIAS-LEBANON
Tel. +961 1 999939 - +961 1 999945
paneraiboutiquebeirut@dm.net.lb

BOCA RATON
318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432
Tel. 561-361-6526
Fax 561-361-6494
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES
Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
Fax +5411 4802 0171
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

DUBAI
AHMED SEDDIQI & SONS
P.O. Box 2123, Dubai Mall
United Arab Emirates
Tel. +971 4 3398444
Fax +971 4 3398445
paneraiboutique@seddiqi.com

DOHA
P.O. Box 75, Villaggio Mall
Doha - Qatar
Tel. +974 4519866
Fax +974 451 73 39
Panerai.Villaggio_Luxury@alibinali.com

FIRENZE
BOTTEGA D'ARTE E ARCHIVIO STORICO
Piazza S. Giovanni, 16R (Palazzo Arcivescovile)
50129 Florence -Italy
Tel. +39 055 215795
Fax +39 055 218648
boutique-panerai.firenze@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL
Borgo Pinti, 99
50121 Florence, Italy
Tel. +39 055 2639621
Fax +39 055 2639621
boutique-panerai-fourseasons.firenze@panerai.com

GENEVA
Rue du Rhône 19
1204 Genève
Tél: +4122 818 66 44
Fax: +4122 818 66 49
geneva@panerai.com

HONG KONG
Prince's Building, shop G-30
10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 2522 9373
Fax +852 2522 9131
prince.hk@panerai.com

HONG KONG
2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. +852 2992 0175
Fax +852 2992 0176
canton.hk@panerai.com

JEDDAH
Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul Aziz St. (Tahliyah St.) P.O. Box 40409 Jeddah 21499, KSA
Tel. +966 2 284 0529
Fax +966 2 284 1725
Panerai-Jeddah@PlatinumSands.com

LOS ANGELES
9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - California - USA
Tel. +1 310 228 1515
Fax +1 310 228 1520
beverlyhills@panerai.com

MACAU
Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macau
Tel. +853 2875 0801
Fax +853 2875 0802
macau@panerai.com

MADRID
C/ Josè Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
Fax +34 91 576 40 10
boutique@opmadrid.com

MILANO
Via Montenapoleone, 1 20121 Milano
Tel. +02 76 28 13 20
Fax +02 76 28 13 39
boutique-panerai.milano@panerai.com

MOSCOW
10, Nikolskaya street
Shopping Center "Tretyakov Plaza"
109012 Moscow - Russian Federation
Tel. +7-495-721 91 18
Fax +7-495-721 91 17
boutique.panerai.moscow@da-vinci.ru

NAGOYA
6-29 3Chome, Nishiki, Naka-ku,
Nagoya-shi, Aichi, 460-0003
Tel. 052 951 8111
Fax 052 951 8112
boutique-panerai.nagoya@panerai.com

NEW YORK
545 Madison Avenue,
NY 10022, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
Fax +1 212 421 3716
newyork@panerai.com

PARIS
3/5 rue de la Paix
75002 Paris- France
Tel. +33 (0)1 55 04 19 36
Fax +33 (0)1 55 04 19 37
paris@panerai.com

PORTOFINO
Via Roma, 13
16034 Portofino (GE) - Italy
Tel. +39 0185 267123
Fax +39 0185 267601
boutique-panerai.portofino@panerai.com

RIYADH
Mohamed Bin Abdul Aziz Street (Al Tahlia)
C Center Building - P.O. Box 8201
Riyadh 11482 KSA
Tel. +966 1 4626558
Fax +966 1 4655688
panerai-riyadh@platinumsands.com

SHANGHAI
Unit B102, Plaza 66, No.1266, Nanjing Xi Road
Shanghai - China 200040 - China
Tel. +8621 6288 0100 - +8621 6288 0102
Fax +8621 6288 0105
plaza.shanghai@panerai.com

SHANGHAI
L1-16, Shanghai IFC, 8 Century Avenue, Lujiazui,
Pudong, Shanghai
Tel. +86 21 5012 1680
Fax +86 21 5012 1681
ifc.shanghai@panerai.com

SINGAPORE
ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
Singapore 238801
Tel. +65 6636 9319
Fax +65 6636 9310
ion.singapore@panerai.com

TAIPEI
1/F Taipei 101 Mall,
No. 45, Shi Fu Road, Taipei, Xin Yi District, 110
Tel. +886 2 8101 7998
Fax +886 2 8101 7997
101.taipei@panerai.com

TOKYO
7-6-19, Ginza, Chou-Ku
Tokyo 104-0061 - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
Fax +81 3 5568 7112
boutique-panerai.ginza@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO
PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ARABIA SAUDITA / SAUDI ARABIA
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ARGENTINA
VLG Americas SA
Avenida Quintana 529, 1° piso
1129ABB Buenos Aires
Tel. +54 11 480 49937
Fax +54 11 480 54584

AUSTRALIA
RICHEMONT AUSTRALIA PTY. LTD
Suite 2, Level 9
60 Elizabeth Street
Sydney, NSW, 2000
Tel. +612 8215 5517
Fax +612 8215 5580
general.csd@richemont.com

AUSTRIA
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

BAHREIN
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

BELGIO / BELGIUM
Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

BRASILE / BRAZIL
CARTIER DO BRASIL LTDA
Rua Haddock Lobo, 1553
Sao Paulo 01414-003
Tel. +55 11 30 65 78 65
Fax +55 11 30 63 48 74

CANADA
R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109
Fax +1 905 602 8238

CARAIBI / CARIBBEAN
RICHEMONT LATIN AMERICA
& CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
MIAMI, FL 33172
TEL. +1 786 363 0533
FAX +1 786 845 7180

CINA / CHINA
RICHEMONT COMMERCIAL
COMPANY LIMITED
Room 501, 5/F, Evergo Tower
1325 Huai Hai Road (M)
SHANGHAI 200031
Tel. +86 21 6161 2888
Fax +86 21 6161 2800

RICHEMONT COMMERCIAL COMPANY
LIMITED
ROOM 601, 6/F, New World Center
3 Chong Wen Menwai Da Ji
Beijing 100062
Tel. +86 10-6709 4888
Fax +86 10-6709 4800

CIPRO / CYPRUS
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano - ITALY

DANIMARCA / DENMARK
Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGITTO / EGYPT
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

EMIRATI ARABI UNITI /
UNITED ARAB EMIRATES
RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269
Dubai
Tel. +971 4 602 6846
Fax +971 4 299 6960

FILIPPINE / PHILIPPINES
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

FRANCIA / FRANCE
CIS
ZI des Mardelles
31/53 Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay sous Bois
Tel. +33 1 42 18 56 15
Fax +33 1 42 18 43 53

GERMANIA / GERMANY
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 42 29
Fax +49 89 55 98 42 30

GIAPPONE / JAPAN
RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247
Fax +81 3 5639 7280

GIORDANIA / JORDAN
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

GRECIA / GREECE
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano - ITALY

GUAM
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

HONG KONG
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
Customer Service Department
20/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. +852 3180 5633
Fax +852 2537 8548

INDIA
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

INDONESIA
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
SINGAPORE

IRAN
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAELE / ISRAEL
Pregasi contattare / Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ITALIA / ITALY
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Via Ludovico di Breme 44/45
20156 Milano
Tel. +39 02 3026 1
Fax +39 02 3026 350

KUWAIT
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA
3F, 141-16 Cheongdam-dong, Gangnam-gu,
Seoul, Korea 135-100
Tel. +82 2 514 1223
Fax +82 2 518 4626

LIBANO / LEBANON
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LUSSEMBURGO / LUXEMBURG
Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MALESIA / MALAYSIA
RICHEMONT LUXURY (MALAYSIA)
SDN BHD.
Suite 16.01, level 16, Menara Hla
3 Jalan Kia Peng
50450 Kuala Lumpur
Tel. +603 21765888
Fax +603 27165900

MESSICO / MEXICO
RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiva
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100
Fax +52 55 52 49 8140

MAROCCO
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

NUOVA ZELANDA / NEW ZEALAND
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT AUSTRALIA PTY LTD
Sydney - AUSTRALIA

OLANDA / THE NETHERLANDS
R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
Fax: +31 20 3428699
rcs.amsterdam@richemont.com

OMAN
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PORTOGALLO / PORTUGAL
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

REGNO UNITO / UNITED KINGDOM
RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 207 290 5125
Fax +44 207 290 5131

RUSSIA
R.L.G.
Stoleshnikov pereulok, 14
107031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18
Fax +7 495 625 56 44

SINGAPORE
RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
390 Havelock Road
#08-05/06 King's Centre
Singapore 169662
Tel. +65 6317 2588
Fax +65 6317 2599
customer-service.sg@richemont.com

SPAGNA / SPAIN
RICHEMONT IBERIA S.L.
Calle José Abascal, 4 - 5 planta
28003 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00
Fax +34 91 448 10 36

STATI UNITI / U.S.A.
RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430
Fax +1 (817) 785-2391

SUDAFRICA / SOUTH AFRICA
VENDOME DISTRIBUTORS SA PTY LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600
Fax + 27 (0) 11 317 2601

SVEZIA / SWEDEN
Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SVIZZERA / SWITZERLAND
RICHEMONT SUISSE SA
10, route des Biches
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 92 11
Fax +41 26 407 92 12

TAILANDIA / THAILAND
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

TAIWAN
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD,
TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7686
Fax +886 2 2546 1378

TURCHIA / TURKEY
Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

Printed in Italy by A.G. Color Black - Milano - 10.11

PAA02185